For di 3'or mayoria di Aruba tabata sin internet

Ruptura di cabel di proveedor di Setar pa Internet a kibra ayera

Pagina A2

BON DIA Aruba

Dialuna 12 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Chauffeur sin rijbewijs ta dal den auto di polis







ORANJESTAD – Diaberna manece diasabra tabatin un accidente basta pisa den bisindario di Jaburibari, caminda un vehiculo policial tabata envolvi.

E hecho aki a tuma luga rond di 4'or di madruga, ora cu ambulance y materialenwagen a wordo manda cu urgencia den bisindario di Parke Curason.

E informe cu a drenta ta bisa cu un chauffeur femenino, sin rijbewijs, a move cu su vehiculo pa e otro banda di caminda y a dal frontal den un auto di Polis, draai y bolbe dal den e auto policial.

E daño material tabata formal y un di e Polisnan a keda pega den e auto. Su coleganan hunto cu personal di Brandweer a sak'e y a transporte pa hospital.

E chauffeur femenino tambe a wordo hiba hospital pa control medico. ❑



BON DIA Aruba

Pa motibo di aumento di pensionado y prima

2011 ta refleha cu SVb a paga 12.2 miyon florin na AZV



sr. Edwin Jacobs

ORANJESTAD - Director di Banco di Seguro Social (SVb), sr. Edwin Jacobs a splica cu durante e prome nuebe lunanan e gastonan for di e fondo di pensioen di behes tambe a sigui aumenta. Considerando cu Banco di Seguro Social (SVb) a conoce un total di 1.029 pensionado nobo den nan sistema, durante e prome nuebe lunanan, e gasto di e fondo di pensioen di behes a aumenta cu 7 miyon florin compara cu e aña prome. Tambe for di e fondo di pensioen di behes, SVb ta paga pa e pensionadonan e prima di AZV.

Durante e prome tres kwartaal di aña pasa SVb a paga AZV, 9.8 miyon. E aña aki (2011) pa motibo di e aumento di cantidad di pensionado; pero tambe a bin un aumento di prima di 2% cu ta refleha den e suma cu SVb a paga cu a aumenta pa 12.2 miyon florin.

Sr. Jacobs a señala cu mirando e aumento di e gasto aki di e fondo di behes, tanto Gobierno cu e gremionan continuamente ta keda busca formanan pa financia e gastonan di e fondo aki. Dia 1 di januari a ser adapta y a drenta na vigor tres adaptacion di parti di entrada pa fortalece e fondo aki; pero a lo largo mester genera mas entrada pa mantene e fondo aki.

SVb ta mira tambe cu loke e Servicio di Impuesto y Aduana (CIAD) a ricibi di entrada di AOV y AVV durante 2011, ta bay refleha dos cos: Di un banda e cantidad di trahado cu a bin bek den servicio cu ta nifica cu tin mas hende pa paga prima di AOV/AVV; y na mesun momento e tres adaptacionnan cu a keda introduci entrante 1 di januari cu ta e aumento di e limite di entrada pa paga prima ariba dje. E individualisacion di e cobransa di e prima kiermen cu cada persona ta paga su mesun prima, pues no ta paga pa pareha mas; y ademas a bin e cambio di e base fiscal, caminda cu anteriormente bo por deduci bo gastonan personal y ariba loke ta resta di entrada ey, CIAD ta cobra pensioen; pues nan a hacie igual pa loke e ta conta pa AZV, asina sr. Jacobs a splica.

Naturalmente esaki a trece mas entradanan. Sr. Jacobs ta bisa cu SVb ta ripara cu den e prome nuebe lunanan di 2011 CIAD a cobra 14,2% mas den entrada di prima di AOV y AVV compara cu e aña prome; y esaki tin di haber cu e tres adaptacion cu a ser anuncia ariba.

Tambe danki na e crecemento economico cu ta refleha su mes den mas trahado na pia di trabou. Esaki ta wordo traduci den mas salario pa paga y mas prima pa cobra ariba salario.

Director di Banco di Seguro Social (SVb), sr. Edwin Jacobs ta haya cu en realidad e aumento aki por tabata mas grandi, pero na e mesun momento CIAD ta hibando e maneho di restitucion di belasting (of prima di AOV/AVV), y durante e prome nuebe kwartaal CIAD a restitui un minimo di 13.4 miyon florin na primanan di añanan anterior. Di cual gran parti ta coresponde na e aña fiscal 2007. ❑

No a keda cla den 6 luna cu Parlamento a exigi di Minister

Te na april 2012 desaroyador pa proyecto Bushiri hotel ta conoci

ORANJESTAD – E resultado riba e di dos bidding pa proyecto Bushiri ta coriendo cu un retraso di por lo menos dos pa tres luna. Esaki ta pone cu envez di por presenta un solucion pa cambio di aña pa Bushiri manera cu Minister Otmar Oduber tabata anhela y kier a logra, no ta bay bira posibel. Esaki e mandatario mes a confirma na BONDIA ARUBA indicando cu lo ta por lo menos den careda di maart of april prome cu por bisa ken e desaroyado nobo pa e proyecto lo bay ta.

Esaki ta pone tambe cu mester bay informa Parlamento oficialmente di e caso aki, pa medio di un carta pa asina nan ta informa cu e tempo cu nan a stipula di 6 luna, pa bin cu un solucion mester wordo aplaza cu algun luna.

E mandatario mes no ta kere cu esaki lo ta un problema.

Si tur cos ta bon segun e mandatario, e comision lo tin cu entrega pa cuminsamento di e siman aki e prome conseho riba e 5 candidatonan cu a mustra nan interes pa cu e bidding nobo y cu lo tin cu sigui pa e siguiente ronda. Centrale Bank ta presidi e comision cu ta stipula e condicionnan bou di cual e grupo mester tene nan mes na dje pa cu e proyecto. E comision aki lo duna e ora un periodo di 120 dia pa e companianan aki por bin cu e plannan completo mas financiamento. Esaki ta nifica cu zo ie zo bo ta haya bo cu fin di maart pa april pa bira conoci ken e grupo nobo lo ta cu ta haya e proyecto di Bushiri. "Mesora despues lo mi bay Parlamento" Oduber a sigui bisa BONDIA ARUBA.

E intencion tabata pa e prome luna di aña 2012 lansa e 'ganador' di e proyecto Bushiri, pero enberdad esey lo no ta alcansabel manera e mandatario mes a bisa BONDIA ARUBA, y cu como tal e tin cu informa Parlamento debidamente. "E 6 lunanan duna pa keda cla cu un solucion pa Bushiri ta termina na fin di februari" Oduber a bisa.

"Loke mi lo haci ta, manda un carta pa Parlamento pa mustra e hecho cu nos kier hacie na un manera zorgvuldig manera cu nos ta haciendo na e momentonan aki" Oduber a sigui bisa. Pues e ta tuma un of dos luna adicional pa keda cla cu esun cu lo bira e desaroyado nobo pa e proyecto.

Despues cu e prome bidding a termina sin ningun ganador, awor ta resulta cu mester a haci un di dos bidding, pero cu condicion cu den 6 luna di tempo e proceso aki mester keda cla.

Algo cu awor ta resulta di no ta e caso y cu awor tin un retraso, pero ta spera cu e biaha aki si conoce un desaroya cu ta bin dilanti cu e suma di placa dilanti, envez di na final manera tabata e caso inicial. ❑

For di 3'or mayoria di Aruba tabata sin internet

Ruptura di cabel di proveedor di Setar pa Internet ayera

ORANJESTAD – Un problema cu e proveedor di Setar pa loke ta e.o. internet a pone cu for di ayera tardi 3'or e comunicacion di e.o. internet, blackberry ping tabata 'down' cu a pone cu practicamente henter Aruba no tabatin e servicio di internet. E uniconan cu lo tabatin internet tabata via e.o. digicel cu for di algun luna a cuminsa ofrece e servicio di internet via e USB stick tambe.

A resulta despues segun vocero di Setar, Suzy Maduro cu e problema tabata basta serio unda cu por papia di un 'rupture' den e cable for di Florida, cu a pone cu e internet a cay afo pa practicamente tur hende na Aruba.

E ta pone hende realisa na momentonan asina con vulnerabel internet su falta ta na Aruba, y con crucial esaki ta pa por opera varios negoshi y servicio riba nos isla. Riba e.o. FACEBOOK por a nota claramente e frustracion di hopi pa cu e situacion cu a surgi pa falta di internet. ❑

Mientras cu Booshi y Evelyn tambe tabata preparando ayera pa biaha

Conseho di Minister casi completo di Aruba ta na Hulanda

ORANJESTAD – Mayoria di Conseho di Minister lo ta na Hulanda e siman aki unda cu nan lo ta presente pa e reunion importante di dia 14 di december diaranson pa stipula y confirma loke a keda palabra di e lasonan entre e paisnan den reino. Interesante ta pa nota cu for di ayera, Aruba ta keda cu apenas 2 minister, unda cu e resto di e mandatarionan ta tur ubica na Hulanda.

Cu baymento di Minister Arthur Dowers ayera pa Hulanda, ta pone cu Aruba tin un total di 2 minister so na Aruba, esta Ministernan Visser y Hooiboer, mientras cu Eman, Sevinger, Dowers, de Meza ta na Hulanda hunto cu Abath, cu ta ocupa e funcion di Minister Plenipotenciario na di Aruba na Hulanda.



Prome Minister Mike Eman

Mes momento tin cu raporta cu fuera di e mandatarionan menciona cu ta afo, algun miembro di parlamento tambe a dicidi cu nan ta biaha pa Hulanda ya cu Presidente di Parlamento no kier a duna oido pa tene un reunion diabierna anochi riba e kitamento di autonomia.

Ayera BONDIA ARUBA a tuma contacto cu dos parlamentario cu a mustra cu nan ta preparando pa biaha pa Hulanda tambe.

Entre nan tin lider di partido MEP esta Evelyn Wever Croes, y e parlamentario independiente Booshi Wever cu tambe a bisa cu e ta preparando pa biaha pa Hulanda.

No por a bisa ki dia ni ki ora nan lo a biaha pa Aruba pero si ta pa atende e reunion di diaranson di un of otro forma, pa asina percura pa nan voz keda scucha.

In oficialmente BONDIA ARUBA a compronde cu parlamentario Andin Bikker tambe lo ta biahando pa Hulanda pa asina mustra cu nan voz lo wordo scucha, aunke cu na Aruba esaki no a wordo logra.

Aunke ta zona cu e ta algo straño cu tin asina tanto minister den exterior, esaki a sosode den pasado caba unda cu te hasta por bisa cu apenas un minister a keda Aruba y a wordo considera como e super minister cu varios cartera.

Algo cu legalmente ta posibel aunke no ta mucho recomendabel den tempo di crisis si esaki ta e caso. ❑

Hues a rechaza peticion di e abogadonan

Trio sospecha di a asalta CMB na aeropuerto ta keda encarcela

ORANJESTAD – E hombernan Rosandy Balentina y Aljareau Wilson di Curacao y e Venezolano Johannes Ospino biba na Aruba, a presenta dilanti Hues pa e caso cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Nan ta wordo sospecha di a haci e asalto na CMB na aeropuerto riba 13 September 2011, caminda a bay cu 666.769 florin. Hues a bisa cu e procesverbaal oficial no ta cla. Fiscal a propone 9 Maart 2012 pa trata e caso.

ABOGADONAN KIER PA SUSPENDE E DETENCION

Abogado mr. Duijneveld a pidi pa laga Balentina liber. El a bisa cu tin indicacion cu e lo ta envolvi pero no tin ningun prueba. E ta haya cu si e keda encarcela ta viola e ley di derechonan humano. E abogado a señala cu debi na hygiene den KIA, su cliente a sufri infeccion na garganta. Segun e abogado, su cliente ta dispuesto entrega pasaporte na ministerio publico na Curacao. Pa loke ta Ospino, e ta wordo sospecha di labamento di placa. El a desmenti di ta envolvi den asalto. E tabata e siman ey cu Balentina pero nada mas. Segun e abogado Ospino ta un first offender y no por keda encarcela. El a menciona e caso di T.v.d.B. cu tabata sospecha pa labamento di balente placa. E ta haya cu Ospino a sinta mas o menos e mesun periodo cu v.b.B. Den caso v.d.B. si a admiti y a sigui haci e practica aki. Segun abogado, Ospino a bay pa yuda hende pa cambia florin den dollars. Door cu e conoce hendenan cu ta cambia placa pa Venezolanonan pa dollars, el a bay yuda. Den hotel el a haya un tas cu 150 mil florin. El a spanta. Ora el a baha for di camber di e hotel, el a topa agentenan di Polis cu e conoce. El a tira nan cu e tas y bisa cu e no kier tin nada di haci cu e caso aki y cu e personanan ta den tal camber. Mr. Duijneveld a pidi pa laga Ospino liber pendiente di su caso. Abogado mr. Illes, a pidi suspende detencion di Wilson cu tin 4 yiu pa cria.

FISCAL A OPONE

Fiscal a remarca cu pa Balentina e caso aki a shock henter comunidad. El a mustra cu e ta un residivista cu a sinta castigo na Hulanda pa algo similar y a comete e delito aki den tempo di prueba. Fiscal ta teme cu Baletina lo huy bay Hulanda. El a opone pa laga nan liber. Mesun cos pa Ospino cu ainda tin investigacion andando. Pa Wilson, Fiscal tin comprension cu e tin yiunan pero su interes no ta pisa mas cu e interes di e caso. Fiscal a bisa cu den pasado Wilson a cay sera caba na Hulanda y ta teme cu lo huy.

SOSPECHOSONAN TA KEDA SERA

Hues a bisa cu den e caso Balentina, segun e documentonan, tin suficiente indicacion contra Balentina. Si tin prueba of no, ta den Corte lo bay determina esaki. Na Hulanda a wordo condena. Hues a remarca cu si lag'e bay, e lo bay Hulanda y ken lo bisa cu e lo bin bek. Ta un caso hopi serio cu no por lag'e liber pendiente di e caso. Pueblo lo bay cuestiona e lagamento liber aki. Ainda e procesverbaal no ta cla. Hues a rechaza peticion di abogado. El a remarca cu no tin ningun prueba cu ta door di hygiene na KIA cu el a haya infeccion na garganta. No tin ningun raport cu ta indica esaki.

Pa loke ta Wilson y Ospino, el a rechaza tambe e peticion pa suspende e detencion. E ta haya cu labadonan di placa ta yuda esnan cu ta horta. El a bisa cu e caso di v.d.B. ta diferente cu e caso aki. Hues a rechaza e peticionnan y a bisa cu e trio aki lo keda encarcela te Maart 2012 dia di e caso. ❑

No ta anticipa awacero awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta leve te parcialmente nubla y no ta anticipa awasero significante. Temperatura maximo lo ta: 31°C y minimo 25°C . Solo ta sali: 06:46 y e ta baha 18:11

Biento: Modera for di un direccion generalmente oost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).

Situacion general ta indica cu no ta premira mucho cambio den e patronchi di tempo durante di e cuminsamento di siman di trabou. Algo di awasero pasahero, sinembargo ta posibel. Specialmente durante dialuna mainta.

Condicion di lama ta mustra cu lama ta trankil te modera cu olanan di menos cu 1 meter. E olanan di mas halto ta na costa nort di e islanan. Fenomeno special no tin y perspectiva te diamars atardi: Por lo general parcialmente nubla y chens pa un awasero local.❑

Minister di Turismo sr. Otmar Oduber ta bisa:

Durante Cumbre di Turismo a keda demostra cu Aruba ta ariba bon caminda

Pero mester traha mas uni

ORANJESTAD - Durante dos dia consecutivo, diahuebs y diabierna ultimo, a tuma luga e Cumbre di Turismo, un evento di caliber y bon atendi pa e diferente gremio di nos comunidad, specialmente esnan cu tin di haber cu nos industria turistico.

E evento aki a bira un escenario ideal pa expertonan entre otro manera, sr. Carlos Vogeler kende ta Director regional di World Tourism Organization den Nacionnan Uni; y Profesor di Negoshi y Economia di Universidad Rey Juan Carlos na Madrid (Spaña), a trece su perspectiva di turismo global y local pa futuro.

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, Minister di Turismo sr. Otmar Oduber a declara cu nos pais ta riba un bon caminda riba e perspectivanan cu a ser treci dilanti durante e cumbre aki. "Nos ta hopi dilanti, nos no mester kere cu nos ta atras", asina e mandatario a declara na e matutino aki.

El a agrega cu tur e puntonan cu a ser treci dilanti ta puntonan cu nan sa di nan y cu nan ta trahando riba nan. Pero e ta reconoce cu no tin ainda un conexion pa e diferente instancia por traha hunto pa yega mas lihe posibel na e cambionan cu futuro di nos turismo ta exigi di e sector aki.

"Esaki ta e pensamento cu tin. Bo ta ripara cu tin un disconnected, entre constatacionnan cu tin na un nivel global y na un nivel nacional pa Aruba su turismo pa interes cu tin p.e pa cada negoshi sobrebibi", asina e mandatario a indica.❏



Minister di Turismo sr. Otmar Oduber

Hues a tuma tata na malo di ta warda droga pa su yiu bende

ORANJESTAD – Rayen Kock, Howard Hodge, Freddy Marte, M.Kock y señora S.B.K. a presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia.

Ta asina cu di e grupo aki. Rayen Kock ta e unico encarcela ainda. E homber M.K. ta su tata mientras cu e señora S.B.K. ta su mama.

Na nan cas Polis a bin descubri droga y ta sospecha Rayen di ta bende, mientras cu e tata y mama ta envolvi den labamento di placa di droga.

SENTENCIA

Hues a cuminsa cu Rayen Kock, caminda el a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Rayen a bende cocaina y marihuana. Tambe Hodge y Marte a yuda Rayen bende.

Testigonan a reconoce e trio aki for di kendenan nan a cumpra droga for di dje. Hues a bisa cu e no ta duda den declaracion di testigo. El a sigui bisa cu no a keda cu Rayen a horta y incubrimento di un machine di zaag y tampoco un airco. No proba cu Rayen a horta laptop pero si incubrimento ya cu el a tuma esaki como deposito pa hende cu ta usa droga cun'e.

Hues a mustra cu Rayen tabata bende droga y a usa adictonan pa traha p'e y tabata paga nan cu droga.

Hues a tume na serio pa esaki y a conden'e na 1 aña y 6 luna di prison. Hues a bisa cu e aparatonan pa prepara droga cu a wordo haya na e cas, lo keda confisca.

Pa loke ta Marte, Hues a bisa cu ta promer biaha cu el a cay sera pa bendemento di droga. Hues no ta haya cu Marte mester bolbe bay sera.

El a bay di acuerdo cu e exigencia di Fiscal cu ta un castigo condicional 2 luna di prison y servicio pa comunidad pa 40 ora.
Pa loke ta Hodge, Hues a bisa cu a hay'e cu 17 sakito di cocaina. Ademas e tabata bende droga. Ta asina cu Fiscal mes a pidi pa laga Hodge liber. Hues no ta haya cu e mester bay bek sera. El a confirma e 4 luna condicional y 80 ora di servicio pa comunidad.

E tata di Rayen, M. Kock, Hues ta haya legal proba cu tabatin cocaina den su poder.

El a admiti di a warda droga pa Rayen. E tabatin sakitonan di cocaina cun'e ora el a wordo deteni. Hues no ta haya proba cu el a bende droga. Tampoco Hues ta haya proba cu e tabatin placa procedente di droga. No por papia di labamento di placa.

Hues a bisa cu e ta haya e caso aki hopi serio. El a remarca cu un tata envez di hala atencion di yiu pa no tin droga na cas, e tata mes ta bay warda p'e y ta paga adictonan cu droga.

Ta prome biaha cu el a cay sera pa algo asina. Hues no ta haya cu M. mester bay sera bek.

El a confirma exigencia di 10 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues a rechaza e multa exigi di Fiscal di 5 mil florin. Hues a sigui bisa cu e placa confisca den un caha na yabi, mester wordo debolbe.

Pa loke ta e señora S., Hues ta haya cu no a keda proba cu S. tabatin droga y bende droga. Tampoco a keda proba cu e tabata sa cu su yiu tabata bende droga na cas of tabatin droga den cas. Hues tin duda den esaki. Hues a sigui bisa cu tampoco ta proba labamento di placa y pesey ta declara S. liber. ❑

Rene Herdé

E actitud negativo y di pleita di oposicion ta daña cos pa Aruba na Hulanda

ORANJESTAD - E actitud di algun politico di Corsou pa bay contra tur cos cu tin di haci cu Hulanda tin su consecuencia caba: Hulanda kier pa Corsou tuma su independencia awor! Algun politico di Corsou a tuma e areglo cu Hulanda ta paga pa e debe di Corsou, pero awor ta critica tur hende cu ta na fabor di un bon relacion cu Hulanda di ta "chupado" y "bendedo di patria". E actitud aki a causa masha daño mes pa e relacion entre Corsou y Hulanda. E actitud di gobierno di Corsou mes ta uno contradictorio: na un banda e ta bisa di kier traha hunto den Reino, pero na mes un momento ta sostene e actitud anti-Hulanda y pro independencia! Esaki lider di fraccion di AVP Rene ta bisa den un declaracion pa prensa.

E ta splica cu na Aruba, pa hopi aña tabata tin un gobierno (MEP) cu un actitud anti-Hulanda tambe y semper den pleito cu Hulanda. E actitud anti-Hulanda, di rechasa tur cos cu Hulanda y hasta di ofende Hulanda y Hulandesnan, no a yuda Aruba cu nada! Al contrario el a hiba Aruba na e mes un luga caminda Corsou ta awor. Cu eleccion Pueblo di Aruba a scoge pa un otro rumbo den cua e negativismo y pleitamento a traha luga pa reconstruccion di nos pais, di cooperacion positivo cu Hulanda y cualkier otro pais cu ta desea esey y dialogo manera hende grandi, enbez di e pleitamento. "Nos a wak e resultadonan positivo di esey caba. Imagina Bo cuanto mas nos por logra si nos sigui riba e caminda aki. Y sin perde nada di nos calidad di bida of nos derecho pa maneha nos asuntonan nos mes!" Pero awor e miembronan di oposicion di Aruba, Evelyn Wever-Croes (MEP), Booshi Wever y Andin Bikker (PDR), a scoge di berdad pa sigui sr. Wiels den e tono negativo y anti-Hulandes. En todo caso nos a ripara cu e actitud na Hulanda pa cu Corsou a cambia y nan a bisa Corsou cu si e kier independencia e por hay'e mes ora! Asina cla Parlamento di Hulanda nunca tabata den asuntonan di structura estatal. Kico esaki kier men pa Aruba? E negativismo di politiconan di MEP, PDR y sr. Booshi Wever, ya a conduci na preguntanan na Hulanda, cu si Aruba tambe kier independencia! Nan a scucha e negativismo, e posicion anti-Hulandes y e actitud destructivo di e partidonan di oposicion di Aruba pa cu tur cos cu a propone pa Hulanda y Aruba traha riba dje na fabor di tur dos pais. "Hecho ta cu ya Evelyn Wever-Croes, Andin Y Booshi a cuminsa daña e bon relacion entre Aruba y Hulanda. E pregunta ta, despues cu nan daña cos pa Aruba, mescos cu Wiels ta haci pa Corsou, kico e politiconan di oposicion ta bay haci? Nan tambe ta sigui Wiels y bay pa independencia despues cu nan kima tur nan barconan? Daña cos door di gritonan fanatico anti-Hulandes ta facil. Construi un pais cu nan mes a laga na werki mey mey di un crisis mundial ta hopi mas dificil! Pero ta net esey gobierno di AVP ta haciendo! E raport di Standard & Poors, e comentarionan sumamente positivo di lidernan politico di TUR partido na Hulanda riba e relacion cu Aruba y e maneho constructivo di gobierno di AVP, e exprecionnan di expertonan di turismo, di economia, di Brazil te Washington, di Colombia te cu Hulanda, tur ta confirma e deseo di traha bon cu Aruba. Pasobra e maneho cu Aruba ta hibando ta duna nan y duna nos oportunidad pa crece. Pero miembronan di oposicion a scoge pa sigui e caminda di destrui, e caminda anti-cooperacion. Unda esaki ta hiba nos pais? Pa independencia? Pa isolacion? Bek na e situacion di ceramento di refineria, perdida di companianan manera Carnival Cruises y KLM? Desempleo y caida di entrada di famianan? Nengamento di derechonan di trahadonan? Destruccion di bida social na Aruba? Mas criminalidad atrobe? Unda Evelyn, Booshi y Andin kier hiba nos pais?" E lider di fraccion a termina bisando cu AVP ta bay sigui lucha contra e negativismo y destruccion di nos pais! Loke nan a bay daña na Hulanda awor ta bay exigi mas trabou! Pero maldad nunca a vence! Esey y e boluntad di pueblo ta duna nos forsa pa sigui!❑

SIMAR a duna nan punto di bista riba implementacion di ley enseñansa obligatorio

ORANJESTAD - En conexion cu tratamento di implementacion di ley di enseñansa obligatorio, directiva di Sindicato di Maestro di Aruba SIMAR a tene dos reunion informativo cu parlamentarionan di diferente fraccion. Ta trata di sr. Baba Herde y sra. Kemp di fraccion di AVP, sr. Andin Bikker di fraccion di PDR, sra. Eveline Croes y sra. Xiomara Maduro di fraccion y sr. Micheal Kelly di fraccion di MEP.

E miembronan independiente di parlamento tambe a wordo invita, pero pa un motibo of otro no a ricibi e invitacion of no por tabata presente.

SIMAR a duna e parlamentarionan su punto di bista, su preguntanan y su preocupacionnan pa cu implementacion di e ley.

Directiva ta di acuerdo cu Aruba mester implementa e ley. Tambe SIMAR ta di acuerdo cu mester respeta e derecho cu cada mucha tin riba enseñansa. Pero nos mester para keto si un rato y wak e situacion real. Enseñansa tin hopi problema cu mester di solucion. No tin suficiente espacio actualmente, no ta tur scol tin airco, tin necesidad di material (innovativo) y scarsedad di personal y profesionalnan pa trata cu alumnonan special (y nan famia) y docentenan ta minimo. E cuido pa e docente practicamente no tey mes. Sin menciona e siguridad cu actualmente mester di atencion. Problemanan social riba Aruba ta enorme y ta den scol nan ta bin brota den forma di mal conducta y problema pa siña of funciona.

Cu implementacion di e ley sin tin tur "randvoorwaarden" bon regla ta mas problema nos lo crea. Tur "stakeholders" mester ta bon instrui y mester guia pa tur e actornan cu mester bay carga e ley.

E parlamentarionan tabata tin hopi pregunta y miembronan di directiva a percura pa duna nan e informacion necesario pa hunto cu minister di enseñansa nan yega na un decision cu ta fructifero pa un y tur. Tanto pa e alumno, e mayor, e docente y enseñansa en general.

Tanto e parlamentarionan como e miembronan di directiva di SIMAR a keda satisfecho cu e encuentronan. Nan a aprecia cu SIMAR ta dispuesto pa sinta cu tur fraccion na momento cu ta necesario.

SIMAR ta spera cu minister di enseñansa uza e remarca, pregunta y preocupacionnan pa tuma un bon decision y ta desea tambe pa involucra nan den e desaroyo di implementacion di e ley, ya cu ta SIMAR ta e sindicato cu por y ta representa esnan cu ta para den candela; e docentenan.❑

BON DIA Aruba LOCAL A9 Dialuna 12 di December, 2011

Hendenan awendia ta wak 'Friends' enbez di tin 'Friends'

ORANJESTAD—Television, tecnologia tur a contribui na un reduccion di capital social na Merca. Envolvimento di hende den comunidad, cu nan amigonan a cay atras. Y pa e eminente riba e tereno aki, Profesor Dr. Robert Putnam e forma con ta midi esaki ta dor di mira cuanto miembro organizacionnan tin.

Profesor Putnam kende ta considera un di experto internacional mas prominente riba e tema di comunitarismo a mustra durante su presentacion na Aruba cu capital social, esta e relacionnan cu ta existi den un comunidad ta crucial pa su desaroyo positivo.

Na Merca, midimento di miembronan den clubnan social, cuanto mucha a drenta den verkennerij, cuanto mayor ta den comisionnan di scol a mustra un capital social mas activo durante e era di Depresion y net despues di e Di Dos Guerra Mundial.

Pero, awendia e cifra di participacion social a cay bou di e percentahe di hasta prome cu e Gran Depresion. "E prome grupo cu a cuminza cay den otro ta e dokternan, y e ultimo tabata e optimistanan."

E pregunta ta con Merca, cu tabata asina remarkable pa su capital social por a stop di ta comunitario. Segun Putnam, trafico ta un problema. Cu cada 10 minuut mas den trafico, ta nifica 10 minuut menos den red social. Hende homber no a absorba parti di e trabou of red social cu hende muhe cu awor ta traha tabatin antes. "Y television no ta bon pa coneccion.

Awendia, mayoria hende na Merca ta mira e programa 'Friends,' enbez di tin 'friends,' Putnam a bisa. E reto awor ta pa rebiba capital social, pero den segun e necesidadnan y posibilidadnan di awendia. E ta ora pa hobennan crea formanan nobo pa conecta cu otro, formanan cu no ta limita na Internet, Putnam a bisa. Y e Profesor ta papia di propio experiencia. El a conoce e creado di Facebook, esta Mark Zuckerberg personalmente. E tabata un studiante na Harvard, unda Putnam ta Profesor di Maneho Publico. Es mas, Putnam tabata e di 7 miembro di Facebook. Pero asina mes e ta puntra su mes si e cantidad di amigo riba Facebook ta yuda den crea rednan social of e yuda na crea mas isolacion. "Internet ta bon y malo pa capital social.

E debate mester ta riba e combinacion, cu tin propiedadnan diferente." Den su concepto, hende mester uza Internet como sosten pa nan relacion social y no a cambio di relacion personal. "Mi no ta opone coneccion electronico, pero ignora otro hende y biba cu esnan den mundo virtual no ta bon."



Profesor Dr. Robert Putnam

Aruba

Cada pais mester consulta su propio tradicionnan, su propio cultura den formula strategianan pa un capital social fuerte, Profesor Putnam a mustra. "Y esaki ta un reto pa cualkier Gobierno, particularmente mirando e impacto di imigracion."

Putnam a instrui Aruba y tur hende na Aruba pa pensa riba un capital social nobo, cu ta unicametne di Aruba, unda ta preocupa pa y cu otro den un forma real, pa motibo di interes den otro.

Y un di e strategianan ta entre otro conservacion di naturalesa, mirando cu pone mas atencion na medio ambiente ta mehora bienestar di particularmente muchanan. "Den e area aki tin strategianan pa haci cosnan hunto, por ehemel scapa naturalesa y esakinan tin un efecto mas duradero. Hendenan cu ta haci algo cu otro ta mehora efectividad di cualkier accion. Hendenan por ehempel ta mas dispuesto pa recycla si e ta den forma di grupo cu ta recycla."

Papel di Gobierno

Cu capital social na Aruba a cay y cu ciudadanonan no ta mes envolvi cu otro manera antes, no ta un sorpresa pa Profesor Robert Putnam. "Imigracion a subi. Tur transformacion economico, hasta esnan bon ta kibra capital social existente. Esaki nota algo unico. E ta nifica cu ora tin desaroyo rapido, semper e ta acompaña pa fragmentacion di solidaridad anterior."

Pero esey no ta nifica cu no por recrea rednan nobo. Educacion ta un herment crucial unda por educa muchanan cu e ta importante pa conecta cu otro. Mas ainda Gobierno mester percura pa e tin oido kico hendenan mes kier pa e no kibra capital social existente. Merca a haci e eror aki, ora cu a dicidi di kibra e barionan pober di 'slums,' y construi edificionnan moderno y grandi.

A lubida cu den e 'slums' tabata existi rednan social cu a desaparece den e edificionnan grandi. "Hopi di e problemanan urbano na Merca ta debi na e destruccion di e capital social aki."

Pues den concepto di Robert Putnam Gobierno mester sigui pensa kico ta efecto di e ambiente social y natural prome cu tuma decisionnan grandi ya cu na final, Gobierno mester peruca pa evita cu su decisionnan ta afecta capital social.❑

BON DIA Aruba

Voluntarismo ta yuda ciudadanonan bira mas competente

ORANJESTAD--Mientras cu pa envolvi hendenan di diferente segmento di comunidad, un presupuesto di Gobierno ta yuda, hecho ta keda cu hopi hende ta envolvi den actividadnan comunitario sin cu ta haya placa. Investigacionnan rond Hulanda a mustra cu mester tin un combinacion di varios aspecto pa stimula voluntarismo y comunitarismo.

Segun Profesor Dr. Evelien Tonkens kende a studia e fenomeno aki y ta conseha Gobiernonan riba aplicacion di comunitarismo den un forma practico, investigacion ta mustra cu voluntarismo tin di haber cu e gana di yuda otro.

"E ta locual ta haci hende contento, esta pa haci algo pa otro. Y un presupuesto tambe ta lanta e gana. E contesta riba e pregunta con pa stimula mas comunitarismo y voluntarismo ta un combinacion di tin acceso na placa, pero tambe locual hendenan ta mira rond di nan, sea un bario mahos y sushi cu ta contribui na un sentimento di inseguridad, muchanan cu no ta comporta bon. Pa gruponan den barionan marginal, un fondo di Gobierno a motiva pa traha hunto, los di etnicidad.

Kizas mas cu e satisfaccion personal, e efecto pa comunidad ta palpable. "Riba su mes, e trabou comunitario tin efecto riba esnan cu ta envolvi. Locual nan a indica den investigacionnan ta cu nan a siña hopi," Evelien Tonkens a splica. "Pues ciudadanonan tin mas competencia y ta compronde con Gobierno ta funciona y con politica ta traha. Nan ta compronde e competencianan democratico y ta haya mas comprension pa nan bisiñanan." Mas ainda, ta compronde reflexion social, unda ta haya responsabilidad pa cu e otro.

Pero tambe a siña riba competencia burocratico. "Tin masha burocracia y e gruponan aki a siña con pa anda cu burocracia publico, y tambe con pa anda personalmente cu critica."

Sinembargo, efecto mas grandi tabata riba e bario mes, unda a bin contextonan renoba, mas cohesion social y mas control social.

"E residentenan di e bario tabata sinti nan mes doño di nan luga, y nan tabata dispuesto pa defende y cuida nan bario. Nan tabata sinti mas sigur, y cu e confianza pa por bisa algo pa motibo cu nan conoce mas hende den bario."Mayoria di e efecto di comunitarismo y voluntarismo pues ta positivo.

E aspecto di placa ta trece un complicacion adicional si, esta cu si no tin bon maneho, bon dialogo, por crea falta di confianza, envidia y demanda pa control burocratico y participacion di entidadnan publico. "Ciudadanonan toch ta prefera pa instancianan di Gobierno ta presente pa control di uzo di fondonan, pasobra toch nan no ta confia tur hende. Y esaki ta rekeri si pa Gobierno ta husto y neutral pa no mustra preferencia pa un bario of proyecto riba otro."

Consecuentemente, contrario na e pensamento cu na Hulanda, organisacionnan boluntario tabata kier a fungi los di Gobierno, a nota cu nan tin mas expectativa di Gobierno.

Y pa logra un miho interaccion mester di un tipo di sosten. Tolkens a papia di trahadonan social cu por funciona entre e gruponan y Gobierno. Un trahado social cu mester flexibel, mester ta intenso y alabez sa con pa hala atras ora cu nan no mester tey. " Nan mester ta a manera un bon tata of mama. Sa ki ora pa actua y kico pa hala atras." E trahado social aki por mira pa exclusion y desigualdad.❑

Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber

Plan di Accion di Turismo lo tene cuenta cu medio ambiente

ORANJESTAD - Un di e cinco puntonan cu lo marca e futuro di turismo tin di haber cu e politica of maneho di medio ambiente di cada pais. Esaki a keda resalta durante e presentacion interesante cu e Profesor Carlos Vogeler a haci den seno di e Cumbre di Turismo cu a tuma luga diahuebs y diabierna ultimo.

BON DIA Aruba a confronta e mandatario di Turismo, sr. Otmar Oduber riba e preocupacion cu ta existi riba materia di medio ambiente, mas tanto riba vulnerabilidad y falta di legislacion pa protege nos medio ambiente.

Minister di Turismo a bisa cu durante e realisacion di e Cumbre di Turismo; y den e rapport di e Plan Strategico cu a ser traha bou peticion di e mesun mandatario, a bin pa dilanti e preocupacion cu ta existi riba tereno di medio ambiente.

"Awe atrobe bo ta mira cu tin un necesidad hopi grandi pa loke ta trata implementacion. Nos a prepara y mi a ricibiele for di DPF, Fondo di Producto Aruba, dos siman pasa. Su representante aki na Aruba a haci un rapport pa nos di sostenibilidad, unda a keda mustra claramente cu tin algun decision cu nan mester a tuma...", segun minister Oduber.

E mandatario a describi tres faceta cu nan ta bay implementa durante e plan di accion entrante otro aña. E prome ta pa crea incentivonan cu ta conduci nos hendenan bay den e pensamento di ta mas pro medio ambiente. E di dos punto tin di haber di crea convenionan of contractonan entre Gobierno y sector priva pa cumpli y eherce incentivonan cu tin pa loke ta medio ambiente. Y e di tres ta pa percura cu e leinan ta wordo respeta y ta wordo sigui tambe.

E tres puntonan anterior, e mandatario titular di Turismo mester hinke den un plan di accion, hunto cu tur instancia y gremio. E ta haya cu despues cu tur hende a scucha loke a ser trece dilanti durante e Cumbre di Turismo, nos pais Aruba ta ariba e direccion corecto; unico cos cu nos tur mester ta convenci y tin confiansa, y kere den otro cu e Plan Strategico cu a ser traha ta e caminda cu mester cana.❑

-50% ON CLOTHING



Simply Low Prices Everyday!
True Value
START RIGHT. START HERE.®

OPEN SUNDAYS Till 8 PM

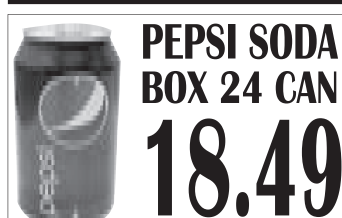


Christmas Baskets & Gift Certificate **Available**

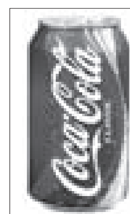


AWO CERTIFIED MAS BARATA CU NUNCA!

y sin cu bo mester paga pa caarchi miembro


PEPSI SODA BOX 24 CAN 18.49


OCEAN SPRAY JUICE CRANBERRY 1GL 13.19

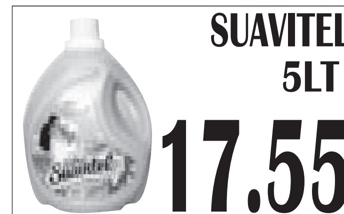

COCA COLA BOX CAN 19.89


TANG DRINK MIX 4LB 13.99


CAPRISUN BOX 4PK/10PC 22.99


BATH TISSUE 12 ROLLS 6.99

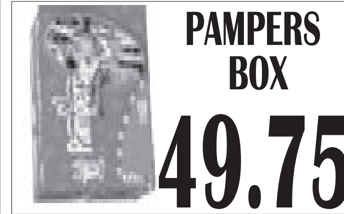

ARIEL 6KG 27.99


SUAVITEL 5LT 17.55

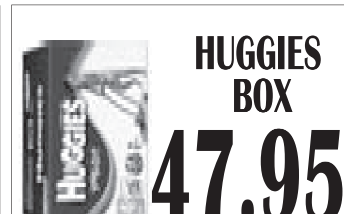

L.D DOG FOOD 410GR 1.39


BV BLEACH 1 GAL. 2.99


BETTER VALU ALUMINUM FOIL 25FT 1.49


PAMPERS BOX 49.75


PEDIGREE DOG FOOD 52LBS 63.99


HUGGIES BOX 47.95


6.55 WELCH'S SPARKLING 750ML NON ALCOHOL


6.99 PAMPAS DEL SUR ROSE WINE 750ML


7.49 PONCHE CARIBE 375ML


9.49 CELEBRATION BRUT 750ML


48.99 PRESIDENTE BEER 24 BOTTLE 7OZ


19.99 ROASTER


25.99 HAM


BV MIXED VEGETABLES 15OZ 1.59

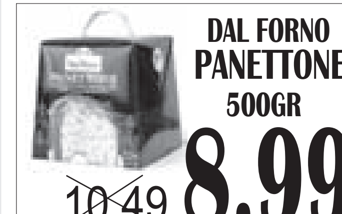

HT STUFFING MIX CHICKEN 6OZ 2.49


MERTINGER YOGURT 4PK 2.45


M.L G.OLIJVEN ZONDER PIT 320GR 2.69


H.T MARRASQUINO CHERRIES 10OZ 3.39


KRAFT REAL MAYO 15OZ ~~5.09~~ 4.45

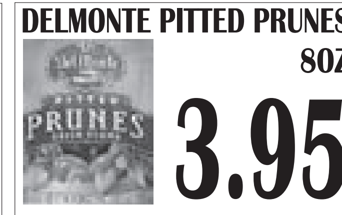

DAL FORNO PANETTONE 500GR ~~10.49~~ 8.99

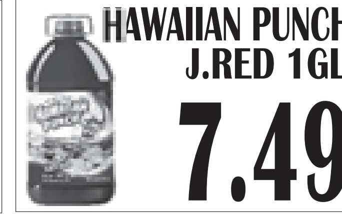

BAGGIO 1LT WHOLE MILK 1.89


T.GLORIE ZILVERUITJES 320GR 1.99


KOELEMAN PICALILLY 335GR 2.79


LIBBY'S PINEAPPLE SLICE 2.89


DELMONTE PITTED PRUNES 8OZ 3.95


HAWAIIAN PUNCH J.RED 1GL 7.49


NOEL HOLIDAY COOKIES 250GR ~~4.39~~ 3.89

Merry Christmas & Happy New Year 2012!!

Na fin di Januari rapport di Plan Strategico lo ta accesibel pa publico

Lo implementa plan di accion na cuminsamento di februari

ORANJESTAD - Minister Oduber a destaca cu e orador di e Cumbre di Turismo, sr. Carlos Vogeler a trece e punto di "disconnected" durante su disertacion; y e necesidad di traha uni riba tereno di turismo.

E mandatario ta haya obvio cu tur hende cu tin un negoshi ta wak con pa nan ta paga nan payroll y con nan ta paga nan debenan fin di luna. Gobierno su tarea ta -segun minister Oduber- pa percura cu e negoshi por draai debidamente durante e añanan venidero; y percura tambe pa tin un continuidad. Den un sistema global gobierno mester atende esaki; y un di e conclusion di e Cumbre di Turismo tabata confiansa.

E mandatario a bisa cu no solamente Gobierno mester haci mas empeño riba locual nan ta haciendo caba. E rapport di e Plan Strategico na fin di Januari ta bay ta den un forma publico pa tur hende por ta accesibel na djele, segun e mandatario. Minister di Turismo a laga sa na BON DIA Aruba cu e siguiente decision ta cu cuminsando Februari venidero lo tin un grupo di trabou pa cu un "Action Plan".

Minister Oduber ta anuncia cu e otro aña tur idea, pensamento, y studionan cu tin den e rappor manera e Plan Strategico, lo ser transforma den accion. Pa logra esaki ta importante pa percura pa tin un unidad bou su ministerio. Un unidad cu mester percura pa pone den ehecucion e puntonan importante cu a ser discuti durante e realisacion di e Cumbre di Turismo cu a tuma luga diahuebs y diabierna ultimo.❑

Sra. Marisol Lopez Tromp (independiente)

Mester tin tur cos na luga pa implementacion di ley di enseñansa obligatorio

ORANJESTAD – E ley di enseñansa obligatorio no ta un problema. E implementacion di e ley na e forma corecto ta e preocupacion. Di acuerdo cu Marisol Lopez Tromp, te ainda tur cos no ta na luga pa implementa e ley aki. "E reto no ta pasa e ley di enseñansa obligatorio. Tur hende lo sostene un ley di e indole aki cu ta pone cu tur mucha tin cu bay scol". Asina e Parlamentario a enfatisa. Parlamentario Marisol Lopez Tromp a enfatisa cu e reto mas grandi ta pa tur e condicionnan den scol ta prepara pa haci e ley un exito. Tempo cu e Parlamentario tabata Minister a studia e ley cu diferente organisacion. Tambe a reuni cu e diferente directivanan di scol den un relato a pone tur e preocupacionnan.

E tempo ey cu ta dos pa tres aña pasa e preocupacion tabata pa tin un bon structura di cuido den e scolnan. Esey ta nifica pa tin suficiente hende capacita pa yuda riba e problemanan cu por surgi den scol. E mucha ta hopi ora di dia na scol y por surgi situacionnan. E maestro e momento ey mester di refuerso y asistencia pa tende cu e muchanan.

Loke a mira y a puntra na Minister, no ta riba e ley pero implementacion. Minister mester por garantisa Parlamento den ehecucion di e ley, si e no ta bay nifica cu e tareanan di e maestronan no ta bira mas pisa. Tambe mester percura pa e alumnonan ta keda sosteni y cuida. Tambe si ta prepara pa e muchanan cu ta bin extra na scol y si ta prepara pa ricibi nan. Un aspecto importante ta e mayornan cu tin cu hunga un rol importante, ya cu nan ta prome responsabel pa manda e muchanan scol. E mayornan mester ta motiva pa sostene e ley aki. No ta solamente e parti di scol pero e parti di educacion na cas ta importante.

Pasando e ley den Parlamento no tin claridad ainda con ta bay implementa e ley. Parlamentario Marisol Lopez Tromp a bisa cu tempo cu e la baha como Minister e la laga un rapport atras. Den e rapport aki a laga un cantidad di condicion cu mester ta regla pa garantisa cu e ley aki ta bay bon. Esaki ta un documento di dos aña pasa. Den e preguntanan di Lopes Tromp e la concentra hopi riba e parti aki. si e ley pasa mes no ta e problema. E punto ta si e scolnan, alumnonan y mayornan ta prepara pa ricibi e ley aki.

Mester corda cu a pasa e ley di muchanan chikito pa centro di cuido cu tambe a pasa parlamento. Tur hende a aproba e ley aki, pero no tabata tin suficiente placa pa ehecuta e ley. den e caos aki no ta solamente placa ta hunga un rol, pero e suficiente personal. E terapista nan di conducta, logopedista, mentornan, personanan cu por yuda cu den klas e proceso di estudio ta di mesun bon calidad of miho calidad pa e Parlamentario independiente esey ta importante.❑

Minister Arthur Dowers

Corte di husticia tin e poder den nan man pa crea solucion pa problema den nan organisacion

ORANJESTAD – Cada corte di husticia tin su maneho. Naturalmente e ultimo responsabel ta Minister di Husticia.

E mandatario ta kere cu si tin retraso den decisionnan di corte mester duna un hustificacion pakico. E hecho cu ta bisa cu tin retraso den decisionnan di corte ta algo cu a asombra Minister di Husticia.

E mandatario a indica di ta na haltura di cierto situacionnan pero cu no mester ta un problema. Den cada pais tin sentencianan cu ta dura pa haya decision.

Na Hulanda unda cu tin miyones di hende ta biba tambe tin retraso y a indica cu e tempo di un aña ta algo masha normal tur parti di mundo. Pues si na Aruba esaki pasa e no ta nada particular. Hecho ta cu e decisionnan di corte ta bayendo den bon direccion.

Minister di Husticia a indica cu den cierto casonan den corte berdad tin un stagnacion. Sigur den e casonan di "bevel tot betaling" tin un stagnacion den e decisionnan aki. tin algun casonan mas tambe. Esey bo no por bisa di antemano kico ta e rason di esaki. Tin diferente rason pakico ta keda sin tuma decision den corte. No por bisa awor aki kico ta e situacion di e decisionnan eynan.

Minister Arthur Dowers a indica cu berdad nan tin un responsabilidad den e funcionamento di corte. Como Minister di Husticia mester percura pa husticia cana. Pero Corte ta un organisacion totalmente independiente.

E responsabilidad pa e funcionamento pa e organisacion diario, pues si casonan ta keda atendi y si e proces stuk nan ta sali ta directamente responsabilidad di hof.

E diferente paisnan tin presidente di hof y ta responsabel pa e parti di maneho den e organisacion. Nan ta e prome nan yama pa responsabilisa pa e proceso di operacion di e organisacion.

A loke ta trata e resultado final Minister ta responsabel. Minister mester carga e responsabilidad tambe. E Minister a indica cu e ta den comunicacion cu esunnan responsabel.

Awor aki mester haci pregunta na corte pa nan duna splicacion kico ta pasando. Corte tin tur poder den nan man pa crea solucionnan pa e problemanan cu a aparece den e organisacion. E hecho cu tin un stagnacion no ta nifica cu corte not a funcionando. E sistema hudicial di Aruba ta funciona bon.

Tur ley y reglanan ta keda mesun cos pa e funcionamento di corte. E hecho cu a uni e corenan hunto, no ta nifica cu a bin problema den e sistema, pero e funcionamento a keda mesun cos.❑

BON DIA Aruba

Comunidadnan awendia mester acepta cu cambio tey pa keda

ORANJESTAD—Envolvimento di comunidad nunca ta para su so. Semper e tin un componente cu ta relacion'e cu Gobierno.

Profesor Evelien Tonkens di Universidad di Amsterdam tabata un di e expertonan cu a duna presentacion durante e Conferencia di Comunidad Feliz. Profesor Tonkens ta un investigado cientifico, kende un tempo tabata miembro di Parlamento Hulandes como representante di e partido Groenlinks.

Su trabou ta hopi enfoca riba maneho social riba tur nivel y mas recien, a haci un investigacion grandi riba envolvimento comunitario na Hulanda, particularmente pa motibo di e sociedad pluriforma. Tambe e ta un columnista semanal pa de Volkskrant. Tolkens a pidi disculpa di no a bin Aruba prome, pasobra ya tabata 5 aña pasa cu el a haya invitacion pa duna su punto di bista riba comunitarismo, y a bisa cu simplemente net e ora ey el a cuminza cu su investigacion pidi pa Gobierno di Hulanda e tempo ey.



Profesor Evelien Tonkens

Voluntarismo

Segun Tolkens voluntarismo ta contribui na crea un comunidad fuerte. Pero e pregunta tabata con den e epoca actual, ciudadanonan ta contribui y kico ta pasa tambe di ciudadanonan ta haya placa pa realisa proyectonan pa nan barionan. "Hendenan ta bira envolvi ora cu nan ta uni na un organisacion manera YMCA. Pero pa bira boluntario, no mester ta amigo di otro, sino cu e invitacion a bin di un hende conoci.

Un tercera parti di esnan cu ta bira boluntario ta pasobra un hende cu conoce nan a pidi nan pa uni," Profesor Tonkens a bisa.

"Den otro palabra ora cu haya e peticion personalmente, un hende ta mas dispuesto pa yuda, ya cu e ta tende cu un otro mester di dje."

Pero tin otro motivacion pa hende ta mas habri pa voluntarismo, por ehempel ora cu muda na un otro luga of ta baha cu pensioen.

Su investigacion a determina elementonan cu ta stimula voluntarismo ta si un persona cuminsa na edad hoben, of si tin un educacion mas halto mirando cu esaki ta nifica cu e conoce mas di un situacion.

Otro factor ta si e trabou voluntario ta den un contexto social particular, si e voluntario mes tin un salario of entrada regular. Otro factor cu ta yuda voluntarismo ta ora cu personanan ta mas envolvi cu religion.

Pero, tambe tin factornan cu ta stroba. "Si un voluntario no ta sinti su mes balora, e no ta stimula pa sigui. Pues ta importante pa sociedad laga e hendenan aki sa cu ta balora nan,"

TOnkens a mustra. Ademas, nan mester tin espacio pa move y no ta expon'i na instruccion so. Den otro palabra, un voluntario mescos cu cualkier trahado mester tin cierto abilidadnan pa cumpli un funcion, hasta si esaki ta a base voluntario.

Pero riba e pregunta cu hopi hende ta haci si berdad cu voluntarionan ta mas feliz, Tonkens a bisa di no por investiga esaki, pero, "en todo caso, no tin ningun estudio cu ta mustra cu un hende ta un voluntario y un criminal na e mesun momento."

Comunidadnan pluriforma

Tin hopi cuestionamento si den awendia mester traha restaura comunidadnan den e modelo di semper, pasobra ya esey no ta posibel mas.

Comunidadnan, pa motibo di inmigracion ta pluriforma. "No por bolbe na comunidad di antes," Profesor Tonkens a mustra.

"Hecho ta cu mester traha un comunidad nobo, y mester trah'e cu diferente hende, pasobra diversidad tey pa keda."

Di otro banda no ta cuestion di laga aspectonan cultural of tradicion un banda, sino di traha un comunidad cu ta tene cuenta cu e tradicionnan pero tambe teniendo cuenta cu desaroyo actual.

"Pues, mester tin un combinacion di tradicion y renobacion.

E Profesor a bisa cu e proceso di traha un comunidad, ta uno diario, unda lo por logra un comunidad cu tur ta desea enbez di un comunidad cu pa casualidad hende ta biba aden. "Lo ta bunita si nos mes, mester determina ki comunidad cu nos kier."❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Dakota y Aruba Jrs recuerdo di un pasado di tremendo futbol





ORANJESTAD- Riba e combinacionnan di foto por mira dos ekipo cu den pasado a forma parti di e gloria di bon futbol na Aruba. Dakota un ekipo cu a domina futbol local pa hopi tempo, y Aruba Jrs cu tambe a yega di presenta un ekipo di cual hopi di e hungadonan tabata forma parti di e nucleo di e seleccion nacional di nos pais.

Varios di nan den feliz memoria pero cu sin duda algun a representa un periodo di futbol tremendo riba nos isla. Aruba Jrs ya no tin ekipo den campeonatonan nacional pero como organisacion ta sigui funciona cu deportenan di softball y basketball.❑

SV La Fama AruBooks-JADS ta entrena awe nochi



Pagina B2

Minister Dr. Richard Visser durante Happy Community

"Nos tin cu traha riba prevencion di salud prome cu tur cos"



Pagina B4-B5

SV La Fama AruBooks-JADS ta entrena awe nochi





SAVANETA- Directiva di La Fama AruBook-JADS ta participa na e hungadonan di division di Honor, cu awe nochi lo tin un wega di entrenamento contra di e ekipo di Arsenal cuminsando pa 7.30 di anochi.

La Fama ta sigui cu su seccion di entrenamento preparando pa e di dos buelta di campeonato di AVB cu lo inicia otro aña na luna di Februari.

Ta pidi tur hungado pa yega stadion na tempo pa inicia exactamente 7.30 di anochi mientras cu lo tin un reunion prome cu inicio di e entrenamento.

La Fama manera ta conoci a termina e prome buelta di campeonato di AVB como lider di campeonato c'un total di 24 punto, producto di 8 victoria den nuebe partido disputa y ta wordo sigui pa RCA cu a termina e prome buelta c'un total di 22 punto. RCA tambe a sufri un solo derota contra di Dakota pero a empata na un occasion. Na di tres luga a keda e ekipo di Britannia cu 16 punto sigui pa Dakota cu ta clausura e prome cuaternan cu 14 punto.

Net su tras ta bin Estrella y Deportivo Nacional c'un total di 13 punto mientras cu Bubali ta na di shete puesto cu 12 punto.❑

Barcelona ta un "size" mucho grandi pa Real Madrid y Mourinho

MADRID- Segun Mourinho tabata suerte, segun Guardiola tabata bon futbol di su ekipo pero en realidad Barcelona a gana facilmente for di Real Madrid cu anotacion di 3-1.

E sorpresa mas grandi tabata cu Real Madrid hungando den su propio stadion Santiago Bernabeau, a opta pa hunga un wega reserva cu hopi hende atras, presionando e salida di Barcelona pero sin tuma e iniciativa pa pone e bishitante bou di presion continuo.

E gloria pa Real Madrid a dura solamente un minuut ora cu portero di Barcelona, Victor Valdes, a pasa un bala horiblemente malo y aki Benzema ta bin probecha di e fayo grandi aki pa anota e 1-0 ora cu ainda no tabatin un minuut riba borchi.

E gol a percura pa un ambiente di fiesta den e stadion pero segun e minuutnan tabata pasando, por a nota cu Barcelona a presenta un plan di wega mucho mas varia cu su contrincante.

Tabata un sorpresa grandi ora cu a tuma nota cu e marcado di punta di banda drechi, Daniel Alves, a wordo postula den e parti dilanti, como centro delantero falso pero cu trabou specifico di strobe Marcelo su wega pa Real Madrid, mientras cu el a pone e delantero Pedro den e liña defensivo.

Pep Guardiola a opta tambe pa duna Leo Messi un rol mucho mas modera cu normal, y el a hunga mas leu di e gol di Iker Casillas cu ta normal creando espacio pa entre otro e Chileno Sanchez usa su velocidad pa penetra den e area liber cu Messi tabata crea.

Esaki a sosode tambe ora cu Messi a pusha e bala den e parti habri di e defensa di Real Madrid y Sanchez cu tremendo tiro supera Casillas pa empata e partido na 1-1.

Den e resto di e prome tempo Barcelona a keda cu miho dominio di medio campo y a limita e rol di Ronaldo den e parti ofensivo di e ekipo di Madrid.

MIHO EKIPO

Den di dos tempo Barcelona a subi su ritmo di wega mucho mas y solamente tabatin problema cu loke portero Valdes tabata haci, cu a mustra mediocre cu su pasonan.

Triangulo mas tanto posibel e ekipo di Barcelona a domina e ritmo di wega, a controla tur desaroyo den medio campo y e plan di wega cu Daniel Alves a bira mas notabel.

Alves a bira un arma letal riba e banda drechi, y na e otro banda rato rato e tremendo wega di Iniesta kende simplemente ta un di e mihonan di mundo hunto cu Xavi Hernandes.

Nan dos ta arkitectonan formal di e wega di Barcelona y na varios ocasion a duna catedra di loke ta wega organisa sin cu nan tabata perde e bala.

E di dos gol tabata un tiro di Xavi cu ta dal den pia di Marcelo di Real Madrid y bay pega den net pa e 2-1 y mientras cu e por a mustra riba suerte, e momento ey a bin riba un tremendo atake di Barcelona cu a crea hopi peliger pa e gol di Madrid.

E di tres gol tabata un joya, un gol cu a wordo produci pa e tremendo decision di Guardiola pa postula Alves den e parti ofensivo kende su cruce a yega na cabes di Fabregas kende ta kop aden pa caba cu tur ilusion di Real Madrid.

E frustracion tabata notabel, e stadion a cay den un silencio profundo y e grupito di fanaticonan di Barcelona, a cuminza zona mas fuerte cu henter e stadion Santiago Bernabeau.

E derota di 3-1 tabata un derota na e honor di Mourinho, kende ta sigui sin por pone un super ekipo manera Real Madrid hunga manera cu e por y tin cu hunga.

Mas cu 11 hungadonan cu ta superestreya, talentoso y super capas pero e ekipo no ta draai y ta solamente efectivo contra contrincantenan debil.

Barcelona ta keda e miho ekipo na mundo na e momentonan aki, demostrando un bon futbol, demostrando miho concepto di wega y demostrando un determinacion increibel.

Mourinho lo tin cu warda otro aña pa trata di supera Barcelona den Nou Camp na Barcelona, cu ta algo cu ta mustra sumamente dificil na e momentonan aki.❑

BON DIA Aruba

Minister Dr. Richard Visser durante Happy Community

"Nos tin cu traha riba prevencion di salud prome cu tur cos"





ORANJESTAD- E evento di "Happy Community" diahuebs a tuma luga na YMCA San Nicolas, unda cu tabatin varios hende presente. Minister Dr. Richard Visser, encarga cu e cartera importante di Salud Publico, a habri e mainta informativo. E mandatario a cuminsa na expresa cu tin diferente aspecto cu su ministerio lo traha riba dje pa logra salud berdadero pa nos comunidad. "Nos ta trahando riba prevencion di salud, riba promocion di salud, ya cu esey ta e prome cos cu mester haci pa tin un comunidad saludabel y consciente di nan propio salud," asina e mandatario a expresa.

Obesidad y diabetes ta un problema enorme riba nos isla actualmente. Idea ta pa e comunidad henter cuminsa haci escogencia facil y saludabel y esey por haci'e door di cambia e medio ambiente y cambia nos leynan. "Otro aña escolar tin 4 scol piloto cu ta cuminsa cu un programa completamente nobo y innovativo, algo cu ta pa prome biaha pa Aruba, unda ta dirigi riba movecion y salud, pero tambe e parti di conscientisacion ta hunga un rol sumamente importante, ya cu nos tin cu hinca esaki den nos muchanan desde edad hopi chikito", asina Minister Visser a indica. Tur esaki ta posibel si traha hunto pa logra algo pa nos futuro generacion.

Na Aruba nos tin hopi pa traha riba dje pa yega na un comunidad feliz.

Si analisa e casonan di diabetes, mester bisa cu geneticamente tin un problema hopi serio, ya cu e malesanan cronico ta manera un regalo cu nos ta haya di nos mayornan, nos famia, pero no ta algo cu nos ta desea di haya. E malesanan cronico ta cubri 80% di e presupuesto di medicina y salud di e isla aki. Imagina cu actualmente tin un amputacion pa dia ta tumando luga na nos isla. Tur esaki tin su efecto riba cada un di nos hendenan su felicidad, riba e parti social y emocional y no por laga afo e parti economico. Y tur cos tin efecto riba otro.

Awendia nos ta preocupa demasiado cu e cosnan menos importante. Pero manera e mandatario a enfatisa:

"Nos tin cu concentra riba e problemanan real y busca solucion pa nan debidamente.

Continuacion Pagina B5

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Lomito cu Mushroom

Ingredientenan:

- 4 slice di lomito
- 1 cuchara di margarina
- 1 theelep di vetsin
- Peper, salo
- 1 siboyo corta na slice
- 1 cuchara di sauce preto
- 1 botter di sliced mushroom chiquito

Preparacion:

Condimento e lomito cu peper y salo. Keinta e margarina Blue Band den un panchi te ora e scuma kita. Hasa e lomitonan tur dos banda. Saca nan y den e manteca sobra hasa e siboyonan pa 3 minuut, pone e vetsin, e sauce preto, e mushroom y su awa. Baha nan for di stoof y basha e sauce aki riba e lomito hasa. Sirbie un ves cu french fries of cu batata machica.

Minister Dr. Richard Visser durante Happy Community

Continuacion di Pagina B4



Mayoria di nos hendenan ta muriendo di un di 4 malesanan cronico aki: cardiovascular, stroke, cancer y diabetes y tin dos factor sumamente importante cu ta directamente relaciona cu nan: sobre peso y obesidad.

Tin varios prueba haci, unda ta determina cu cancer di pecho ta mas lihe conecta cu obesidad si compara humamento cu cancer di pulmon", segun e mandatario encarga cu Salud Publico.

Ta yega momento pa cuminsa bira consciente y cambia e actitud di nos estilo di bida y di come.

Dieet no ta funciona, segun varios investigacion haci, si e no ta compaña pa ehercicio.
Mester cambia nos ambiente, infrastructura, scol un cantidad di cos mas, ya cu tur cos tin influencia riba otro y intencion ta pa nos hendenan tuma responsabilidad bek di nan propio salud.

Tin hopi caso, unda cu e pashentnan ta bay cerca nan dokter y na momento cu e dokter sugeri nan pa baha peso pa nan propio bienestar, ta manera algo malo e dokter a bisa y ta categoris'e como un mal dokter.
Tin varios proyecto cu ta na caminda riba e tereno di salud, entre otro un ya tin e famoso Ciclovia, cu tur luna tabata pasa den un bario, brindando nos hendenan e oportunidad di move sin ningun restriccion y den un ambiente di famia.

Un otro proyecto cu tin den pipeline, ta e Bus di Salud, cu lo pasa den e barionan brindando nos hendenan mas oportunidad di controla nan salud y di nan famia.

E bus lo ta completamente ekipa cu varios mashin practico y di uzo primordial pa detecta e malesanan cronico di nos comunidad.



Y tambe ta nos hendenan ta bay bira completamente responsabel di nan propio dossier, unda cu nan ta haya e oportunidad di controla nan salud miho.

Ta gasta 1.8 miyon di florin mensualmente pa manda hende bay Colombia, pero tin problema constantemente cu e parti di 'nazorg', sea pa falta di comunicacion of cualkier otro cos, nos hendenan no ta hayando e cuido despues manera mester ta y esey ta sumamente importante pa cualkier exito di cualkier operacion.
P'esey nos kier bay na e siguiente paso, cu ta pa cada ken tin acceso y control di nan propio dossier, hunto cu e dokternan concerni.

Na momento cu nos yega na esaki, nos por ta sigur cu nos lo yega na un comunidad feliz, unda cu tur hende por disfruta di un bon salud y ta consciente di con pa preveni pa no haya nan mes confronta cu un malesa cronico.

E evento Happy Community sigur a aporta pa trece mas experto hunto, pa asina tur hende por scucha kico ta tur e esfuersonan cu Gobierno y organisacionnan no-gubernamental ta haciendo pa logra un comunidad mas feliz.

Claro cu e invitadonan cu a bini for di exterior tambe a duna un realse na e evento, mustrando riba e oportunidadnan cu tin eyfo, si nos traha hunto pa logra un comunidad mas saludabel y feliz na Aruba.❑

Rene Herdé

Te ainda Evelyn, Booshi y Andin no por bisa pueblo ta kico di Aruba a of ta bay perde na autonomia

Si traha cu Hulanda ta malo, bisa pueblo cu ken Bo kier traha anto !!!!

ORANJESTAD - Algun siman pasa gobierno a manda e "protocol di cooperacion" cu Minister Presidente mr. Mike Eman a acorda cu Hulanda, pa miembronan di Parlamento. E protocol aki tin como intencion pa intensiva e cooperacion entre Aruba y Hulanda riba diferente tereno specifico cu ta importante pa desaroyo di Aruba. Miembro di oposicion sr. Booshi Wever y despues tambe sra. Evelyna Wever-Croes y finalmente sr. Andin Bikker, a cuminsa bisa cu e protocol aki segun nan ta bay nifica cu Aruba ta bay perde autonomia. Den e ultimo tres simannan desde cu nan a haya e protocol directamente for di Minister Presidente, nan por a studia e protocol y investiga tur loke e protocol ta encera. Den e ultimo tres simannan pueblo por a tende diferente interpretacion y hasta acusacion di e tres miembronan di oposicion aki tocante e protocol. Si wak nan interpretacionnan, nan ta bisa cu Aruba segun nan, ta bay perde autonomia. "Aki nos tin atrobe tres hende cu a studia, un di nan tabata minister pa masha hopi aña. Un di nan tabata director di Departamento di Impuesto y awor un abogado y consehero fiscal di un oficina di abogado grandi na Aruba. E di tres ta un abogado cu un bo estudio y cu un bon nomber como abogado. Kier men cu ta hendenan profesional, cu hopi conocemento y experiencia. Pakico no kere kico nan ta bisa anto," lider di fraccion di AVP drs. Rene Herde ta señala den su declaracion pa prensa.

E ta bisa cu si bo a tende loke e tres profesionalnan aki, mr. Evelyn Wever-Croes, drs. Booshi Wever y mr. Andin Bikker a bisa e ultimo tres simannan aki ta cu, segun nan, Aruba ta bay perde autonomia. Pero te awe, apesar di cu a pidi na mas cu un ocasion pa nan presenta prueba di e acusacion of interpretacion aki, ningun di nan a haci esaki. Te awe....y ta wardando! Pasobra lo ta imposibel pa kere y acepta cu atrobe, tres lider politico, experto riba nan tereno, hendenan bon studia y cu un parti di nos pueblo a confia nan cu nan voto, ta lansa acusacionnan serio, lanta pueblo pa protesta den un forma violento cu hopi insulto baho, pa despues resulta cu nada di loke nan ta bisa ta berdad. Lo ta increibel di nan y inaceptabel pa pueblo di Aruba! P'esey mester insisti cu nan tres, Evelyna Wever-Croes, Booshi Wever y Andin Bikker, presenta e prueba di kico Aruba a of ta bay perde na autonomia door di e protocol of cualkier otro acuerdo, ley, accion, palabracion of kico cu ta! Dos siman pasa sra Evelyna Wever-Croes a duna un splicacion di e protocol den un rueda di prensa y a señala cu tin cosnan cu ta bon den e protocol. Hasta cu tin cosnan, manera converti Aruba den un brug pa negoshi entre Europa y Sur America. Algo cu su colega ex-minister Eddy Briessen mes a purba y no a logra. Pero niun caminda sra. Wever-Croes por a mustra unda ta entrega autonomia! Si e tabata tin "miedo" pa esaki. Pero pa esey tampoco e por a mustra pakico e tin "miedo". Sr. Booshi Wever a purba splica e peligernan di e cooperacion, pero no a yega mas leu cu insinua cu si yega na acuerdo cu Hulanda pa refinancia e debe grandi di Aruba, cu Hulanda lo impone supervision financiero manera tin na Corsou. E parlamentario ta bisa cu AVP na mas cu un ocasion, hasta for di oposicion mas cu dos aña pasa a bisa, cu supervision financiero no ta deseabel y e evaluacion financiero di entre otro Standard & Poors a confirma esaki atrobe! Sr. Andin Bikker tampoco por a mustra algo di prueba di loke nan ta acusa. Durante di e marcha diabierna pasa e tampoco no a yega mas leu cu exigi un reunion publico pa debati e tema. Pero ora di duna motibo pakico lo perde autonomia, e no por a duna niun motibo. "Si atrobe miembronan di oposicion ta lansa acusacionnan serio sin por mustra a base di kico nan ta haci esaki, e ta otro señal di un estado tristo di pobresa politico y di conocemento, di partidonan di oposicion na Aruba. Mas ainda ora e acusacionnan ta bini di tres lider politico cu tin conocemento y experiencia amplio. Atrobe, mescos cu den e caso di cambio di Statuut cu nan a haci acusacionnan sin base y cu te awe nan no por demostra. Mescos cu den caso di e Europe House cu nan a haci acusacionnan serio cu te awe nan no por demostra. Awor nan ta haci acusacionnan sin por demostra di unda nan ta saca esakinan. Nos, hunto cu pueblo, ta pone nan responsabel pa nan malinformacion conciente di pueblo y pa atrobe a lanta un parti di pueblo contra otro sin motibo. Pronto nan lo tin cu duna cuenta! "❑


Rene Herdé



T.H. Palm & Company a tene su di shete Girls Night Out



Pagina B8

Coleccion mas nobo di ViceVersa awe nochi na TV



Pagina B15

La Cabana a nombra su campeonnan pa e ultimo kwartaal di aña



Pagina B16

Ban celebra "Nos dushi Pasco na Aruba" na Renaissance Convention Center!



Pagina B9

Compra N.V. su kalender di aña 2012 ta obtenibel!



Pagina B10

T.H. Palm & Company a tene su di shete Girls Night Out Anual



Tur asociado di e Salamander Group a bisti sombrenan di moda cu pluma pa yama danki.



PALM BEACH - Amigonan y fanaticonan di T.H. Palm & Company tabata mirando dilanti cu un gran sentido di anticipacion riba un di e prome fiestanan di e temporada di fin di aña, esta Girls Night Out, cual e aña aki ta den su di shete edicion.

Director Gerente Jodi Tobman y e miembronan di famia di Salamander Group a ricibi invitadonan na e tienda, situa na e banda di caminda di Playa Linda Beach Resort, pa un fiesta titula "Tip Our Hats", como un celebracion y aprecio di nan clientenan local.

Tur asociado di e Salamander Group a bisti sombrenan di moda cu pluma, pa asina nan por kita nan como un refleho di e tienda su actitud di gratitud.

Cu catering di Flavors, e delicioso hors d'oeuvres a inclui filet mignon corta na slice y cabaron cushina riba candela, sirbi cu un sin fin di cocktails di champaña, acompaña pa hopi amistad.

E anochi tambe a trece hunto algun hende muhe altamente motiva, kendenan a representa seis di Aruba su organisacionnan caritativo. E seis representantenan aki a ricibi donacionnan generoso e anochi aki for di T.H. Palm & Company.

"Mi tabatin e privilegio di por papia cu tur di nan," Jodi Tobman a bisa, "y nan tabata asina tremendo, un grupo poderoso di hende muhe. Nos tur ta reconoce cu nos tin diferente forsanan, y hunto, nos ta haci tur loke nos por pa crea loke nos ta spera di por logra, y pa sirbi e comunidad cu nos ta stima. Mi ta sinti mi asina bendiciona,"



Aki por mira e di shete edicion anual di e tan disfruta Girls' Night Out na T.H. Palm & Company.



T.H. Palm & Company tin cinco aña consecutivo recaudando fondo pa comunidad bou e programa di Tikkun Olam.



el a conclui. Tobman tabata referi na e tienda su programa di Tikkun, bou di cual esnan haciendo compras ta designa 2% porciento di nan compra na e instancia caritativo cu nan kier, escohiendo for di un menu comunitario cu e opcion pa scoge entre un facilidad recreacional pa ancianonan, esta Club Kibrihacha,60+, e Fundacion di Edmund Harms Hospice, Telefon pa Hubentud, cual ta un liña di ayudo pa hobennan, e fondo di cancer local, Wilhelmina Kanker Fonds, e shelter pa hende muhenan abusa, Fundacion Hende Muher den Dificultad, y Fundacion Autismo Aruba.

E regalo tradicional cu a wordo duna na e invitadonan na final di e Girls Night Out tambe a refleha e actitud di gratitud aki, den forma di un pechi di baseball decora cu hopi cos briyante, orguyosamente promoviendo Aruba su lema relaha di Biba Lekker .

T.H. Palm & Company, den su di cinco aña di recaudamento di fondo pa e comunidad bou e programa di Tikkun Olam, ta entrega donacionnan tur kwartaal na Aruba su fundacionnan caritativo. E checknan di "reparacion di mundo" ta wordo forma for di fondonan cu ta wordo recauda pa e Salamander Group y esnan cu ta haci compras den e tienda. ❑

Ban celebra “Nos dushi Pasco na Aruba” na Renaissance Convention Center!





ORANJESTAD– Celebracion di Pasco na Renaissance Convention Center ta forma parti di e totalidad; “Nos Dushi Pasco Na Aruba” tey netamente pa rindi homenahe na loke cu ta autentico arubano cu un ‘twist’ navideño.

Ta ofrece un tremendo ‘Christmas Lunch’ pa famia completo. Dia 18 di december proximo for di 11’or di mainta pa 3’or di atardi e invitacion ta pa bo tambe disfruta na Renaissance y wordo sirbi cu platonan exkisito den un ambiente di Pasco unico y excepcional.

Riba e dia aki lo tin entretenimentu na encargo di agrupacion musical Flame y musica di Dj, tambe lo tin un ‘kids food station’ specialmente pa nos muchanan cu ta inclui popcorn y cotton candy. Ademas Santa Claus tambe lo bay tey presente pa saca potret cu un y tur.

E ‘Christmas Lunch’ di Renaissance Convention Center ta costa unicamente Awg. 60 pa persona y carchinan lo ta obtenibel na Renaissance Convention Center por yama 5236404 of 523 6405 pa mas informacion.

Ta bon pa menciona cu muchanan entre 5 pa 12 aña di edad lo paga mitar di prijs. “Ta nos su deseo pa henter pueblo di Aruba experencia un Pasco inolvidabel y pa e motibo aki nos ta invita un y tur pa bin disfruta di nos ‘Christmas Lunch’ y pasa un rato ameno den un ambiente navideño diferente y unico cu henter famia” esaki di acuerdo cu representante di Renaissance Resort, Zugheila Lindeborg. ❑

Compra N.V. su kalender di aña 2012 ta obtenibel!

Pa mas di 13 aña aportando na nos cultura





ORANJESTAD - E ultimo luna di aña a start y e dia nan di fiesta ta acercando na unda tur e famia di Aruba lo festeha Pasco y naturalmente e habrimento di aña 2012. Cu hopi orguyo Compra NV ta anuncia cu e kalender mas gusta pa tur hende ta obtenibel. E kalender aki aña tras di aña a capta atencion no solamente aki na Aruba pero tambe hopi pedida ta bin pa e ser manda como regalo pa e Arubiano den exterior. Un kalender cu sigur ta aporta na nos cultura door di e escogencia di e cover cu den pasado a hiba diferente parti di nos cultura di Aruba riba e portada.

E aña aki manera tur aña ta delibera cua luga ta esun cu lo bin na remarca pa asina por bira parti di e coleccion di Compra su kalender. Pa aña 2012, Compra a selecciona un potret saca na final di aña 2010 di e Casita di Luz na Seroe Preto. E motibo di a wordo selecciona ta cu aña tras di aña e cendemento di e luz na Seroe Preto a bira un tradicion di mas cu 35 aña cu a bira parti di nos cultura na unda cu tur fin di aña e famia di Aruba ta bay dal un keiro na e casita aki na unda por disfruta di un ambiente di Pasco y tambe aprecia e trabou duro cu e team magnifico aki ta haci pa por laga e Casita di Luz mustra asina bunita. Ta hopi dia y ora di trabou tur e team aki ta dedica y nan mester ta hopi orguyoso di nan trabou. Ta p'esey COMPRA ta duna e Casita di Luz e honor di aparece riba e portada di Compra su kalender. Pasobra e Casita di Luz na Seroe Preto ta un tradicion cu ta parti di nos cultura.

Den e kalender manera tur aña tin 12 receta cu ta hopi facil y hopi dushi mes. Receta prepara cu productonan SPAM, Frisian Flag, Planters, Kraft Barbecue Sauce, Riceland, ActII, Crystal Light, Oreo, Hunt's, Kraft Mayo, Triscuit y La Choy. Productonan di calidad y cu no lo por falta den cushina. Product Vision e aña aki a bolbe haci un tremendo trabou y danki tambe na Chef Lie Kwie (Chino) di MeNu Tv Show cu a prepara e delicioso plato y Paul van Driel pa su bunita potretnan. Den e edicion aki a wordo agrega e siguiente ilustracion di personahe cu ta wordo honra Dechi Lagedijk Thijsen – Iniciado di Dia di Aruba y Fundadora Vereniging Aruba Isla Di Oro, Poentje Castro – Periodista y presentador, Sylvia Alicia Godett – Maestro di Scol y politica, Angel Botta – Futbolista y fundado di El Gaucho Restaurant, Oscar Flanders-Politico y abogado.

Alabes kier a extende un invitacion Special pa bin aprecia e apertura di e Casita di Luz cu lo tuma luga diasabra awor 10 di December pa exactamente 8 di anochi, animacion lo ta den man di Gaita excitante.

Tur esnan cu ta desea di haya e bunita kalender aki por pasa na Compra den Engelandstraat y ricibi e kalender aki den un forma gratuito. Compra kier a gradici e pueblo di Aruba en general pa e sosten den e transcurso di henter e aña 2011 y danki tambe na tur esnan cu ta stimula y conserva nos cultura, folklor y tradicion.❑

E potret semper lo keda atras

Pa: Roland W. Peterson, 2011

Cu mirada di Aguila
e ta cana den mondi
For di leu e ta mira
un blachi ta tembla

E no ta e biento
E ta un pahra sigur
Cu camera den man
y cu tribilidad e ta
cana den e direccion

Porfin e ta yega
Zapatonan tur na lodo
Cu camera na wowo
y casi sin hala rosea
e ta saka e potret
E tin un sonrisa di prêt

Riba nos Baranca e ta
Na cas e ta wak e potret
di tur angulo

E ta un principio basico
E ta esun
E ta imprimi, cinco, ocho of mas
E pahra un dia lo no tey mas

Pero, E potret semper lo keda atras.

Conciergenan di De Palm a come gourmet na Sunset Grille





PALM BEACH - E Sunset Grille restaurant na Radisson Aruba Resort Casino & Spa a presenta su cuminda di AAA rating 4 Diamond na e conciergenan di De



Palm, kendenan a pasa bishita e restaurant pa un cena di exploracion. Chef Lie Kwie y su artistanan culinario a presenta e bishitantenan cu un seleccion di purbamento elegante, incluyendo algun di e restaurant su prome platonan mas popular, manera



Lump Crab Cake, Grilled Calamari Salad y Tuna Tartar.

E menu di purbamento di e platonan principal a inclui Filet Mignon cu Chimichuri Sauce, Glazed & Crusted Sea Bass y Grilled Shrimp Aioli, representando e miho platonan principal di Sunset Grille. Pa e pasaboca, e extravaganza tabata uno completo y a inclui e Molten Chocolate Soufflé cu ice cream, e Cappuccino Cheese Cake y e Baked



Apple Clafouti, acompaña pa un sin fin di cocktails y biña.

Germaine Wever y Raynold Semeleer a ricibi e grupo na nomber di e resort, cuminsando cu cocktails y musica na Mira Solo Martini & Wine Bar. Aki por mira algun momento di e fiesta di

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

02 06 07 10 18 | Letter M | Joker 11

0 Ganador di: Jackpot
2 Ganador di: Match4+
12 Ganador di: Match4
297 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 140.000,00

10 December 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
5860 7684 2519	1526	4436 Scorpio

DIARIO	CORSOW	Super
2937 0925 2807	5294 5849 5637	9414

11 December 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
3316 5580 9116	9599	4377 PISCIS

DIARIO	CORSOW	Super
9283 5551 6272	9975 4376 3030	3685

MINI MEGA 01 22 25 26 | 15 Mini Mega

Jackpot Afl. 530.000,00

LOTTO DI DIA **02-07-08-18-26**

Jackpot Afl. 69.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery **41 Million in prices** December 03, 2011 21-27-39-48-49-53Xtrax5

MEGA MILLIONS **87 Million in prices** December 02, 2011 24 - 30 - 48 - 51 - 56 » 45

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Bo ta sintiendo mas conecta cu familiarnan. Planea un cena tradicional cu famia.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21
Socialisa durante comemento ta bon manera pa conoce un hende. Haci un reservacion.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Ta duro cu placa no ta un mal cos. Haya maneranan sabi di spaar, si.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Lo bo mester traha dos biaha mas duro pa haya mita di e resultado, pero bo no ta preocupa.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Cientificonan ta haci experimento den ambientenan controla, abo mester haci mescos.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Si un hende pidi bo pa yude organisa algo un dia, bo mester bula riba e chens.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Si proyectonan actual no ta un reta, djis keda cu nan. Cosnan lo cambia.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Ora bo drenta un situacion hopi familiar awe, purba di no controla e grupo.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Djis pasobra abo y un amigo tin un conflicto, no kier men cu boso no ta bon cu otro.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Cosnan ta cambia, y hende ta move. Tur e transformacionnan aki ta bon pa bo.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Si algo ta kibra, bo mester dreche di biaha y despues sigui cu bo bida.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Bo creatividad lo permiti bo pasa bon y sali for di un tarea desagradabel.

Doctor na warda
ORANJESTAD
12 di December
Dr. Angela

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Eagle Tel. 582-4553
San Nicolaas:
Botica San Lucas Tel. 584-4830



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
12 Island Princess
Ocean Dream
Statendam



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



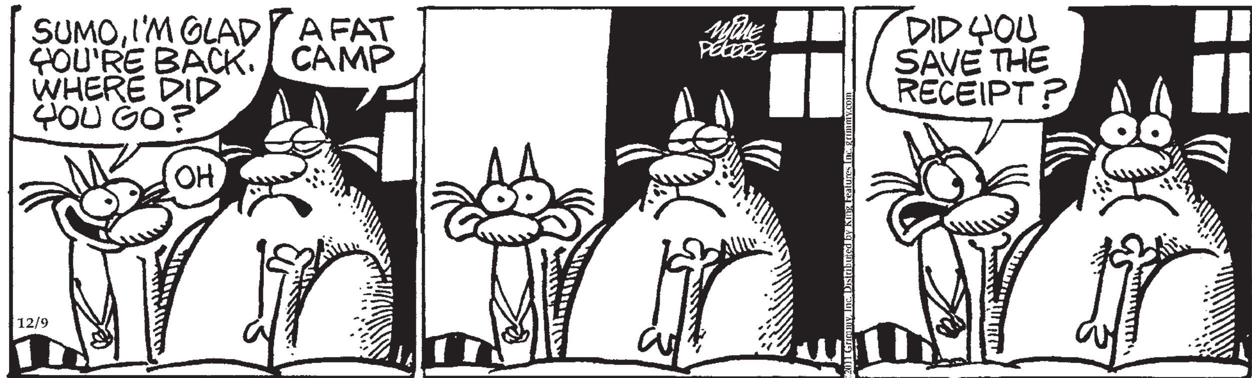
6 Chix



Blondie



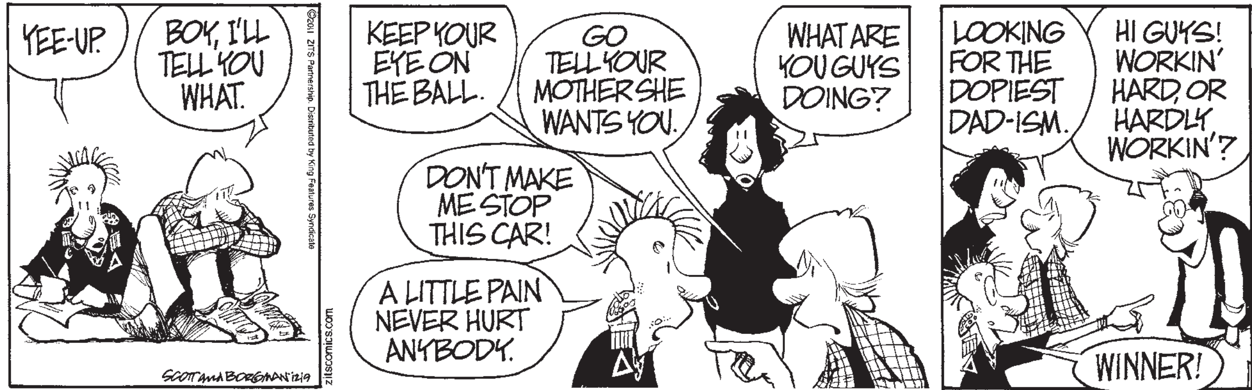
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	5		2				6	
		6				4		
		1	4			7		
			3		1	5		9
6		2	5		4			
		4			7	2		
		7				1		
	2				8		5	

Difficulty Level ★★★★ 12/09

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	1	4	2	6	9	5	7	3
2	9	5	7	3	4	6	8	1
3	6	7	8	1	5	4	2	9
1	5	8	3	4	6	7	9	2
7	3	9	5	8	2	1	4	6
4	2	6	1	9	7	3	5	8
5	8	1	4	2	3	9	6	7
6	7	2	9	5	1	8	3	4
9	4	3	6	7	8	2	1	5

ACROSS

1 Chopped meat concoction
5 Sly; secretive
10 Envelop
14 Poker bet
15 "Ready or not! Here __!"
16 Slacken
17 Plant with fronds
18 Chinese dining implements
20 Deuce
21 Canary food bit
22 Take forcefully
23 Makes invalid
25 Baby goat
26 TV's "__ & Lacey"
28 Archer's projectiles
31 Plant pest
32 Spring month
34 Shade tree
36 Blemish
37 Glasses, for short
38 Ice on the sea
39 Perpendicular building add-on
40 __ on; tramples
41 Mea __; apology
42 Corrected text
44 Cleansed
45 Poorly lit
46 Backslide
47 Place for a boutonniere
50 Acceptable
51 Mother sheep
54 Evening up; making fair
57 Slender
58 One of 100s after a perm
59 Traveler's stop
60 Steerer's place
61 Holbrook and Linden
62 Group formed to help a sheriff
63 Swirling water

DOWN

1 Weapon handle
2 Once again
3 Fortress; haven
4 Laying bird
5 Actress Tyson
6 Cramps
7 Not naughty
8 Napoleon or Hirohito: abbr.
9 Affirmative
10 Freak
11 Marathon
12 __ for; requests
13 Nuisance
19 Spin
21 Iditarod vehicle
24 College credit
25 Actor __ Kristofferson
26 In __; lest
27 Red Delicious or McIntosh
28 Bands of sparks
29 Rich
30 Hillside
32 Mimicked
33 Vigor
35 Anthropologist Margaret __
37 Wineglass part
38 Complain
40 Not moving
41 __ Cod
43 High principles
44 Get by devious means
46 __ up; forms a queue
47 __ Walesa of Poland
48 Greenish-blue
49 Knitting stitch
50 Is the right size
52 Untamed
53 TV show award
55 Mischief-maker
56 Animal park
57 That woman

Created by Jacqueline E. Mathews 12/9/11

Thursday's Puzzle Solved

A	I	R			A	C	M	E	S		S	C	A	T
A	R	I	D		C	H	I	R	P		H	O	B	O
H	I	D	E		C	O	N	G	A		O	N	E	S
	S	E	C	L	U	S	I	O	N		G	E	T	S
			E	A	S	E			G	N	U			
S	T	A	N	C	E		C	O	L	O	N	I	S	T
P	O	N	C	E		G	I	V	E	N		D	E	E
A	N	D	Y		L	I	V	E	D		K	E	N	S
T	I	E		B	E	G	I	N		Y	E	A	S	T
E	C	S	T	A	T	I	C		B	A	R	L	E	Y
			U	G	H			T	U	R	N			
E	P	I	C		A	T	T	O	R	N	E	Y	S	
G	U	N	K		R	I	O	T	S		L	E	A	D
O	N	C	E		G	L	O	A	T		S	A	G	E
S	T	A	R		Y	E	L	L	S			H	A	W

12/9/11



SALMO 23
Señor ta mi Wardador,
mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Sr. Antonio Teófilo Carlo

mihor conoci como
"Bieuw"
***5 maart 1930 - † 8 december 2011**
Condecoracion Real "Eremedaille verbonden aan de ORDE VAN ORANJE-NASSAU in goud"
Ex-onderinspecteur van politie eerste klasse

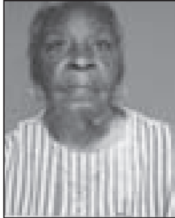
Na nomber di su esposa: Gloria Carlo-Figueroa

Yiunan:
Antonio (Anthony) y Angélique
Natalie (Zusje) y Orlando
Giovanni (Onnie) y Lousje
Bruno y Carolina
Mescos cu yiu:
Hendrik de Jesus Croes, Rob Smith, Fientje Figaroa, Reinaldo Cajigal, Joe Najjar y Jeff Lesker
Nieto(a)nan:
Vito y Yesica, Guido y Saida, Giorène, Shanna y Brydel, Jearuno y Richeline, Giovanni, Giorgine, Joseph, Milan, Sue Jeen y Dayron
Bisanietanan:
Abigail, Jeliane, Aishwarya y Aylixiara
Rumannan:
†Charles Carlo y Maria, †Hilberto Carlo y Candida, Norma Carlo, Mourien y Ronnie Poulina, Antonieta Mutz y Mathilda y Pepi Rizzi
Swa- y cuñanan:
Martha Figueroa, Carmen y Chaneko Emers, Marco y Elisabeth de Castro, Humberto y Jean de Castro, Danilo y Migdalia de Castro, Sandra y Tony Owen, Chacho de Castro, Bernardo de Castro y Shila Ras
Sobrino- y sobrinanan:
Geraldine, Jeffrey, Charles, Eric, Vanessa, Andy, Esmeralda, Fiorella, Juni, Gianny, Rubinov, Sharetti, Tico y Netty
Primo- y primanan y ihanan
Miho amigonan:
Toko Winklaar, Zepo da Costa Gomez, Ronald Antersijn y Jimmy Boy
Su ex coleganan di:
Cuerpo Policial di Antias y Aruba, Concorde Hotel, Wyndham Hotel y Advocatenkantoor mr A.A.D.A. Carlo N.V.
Y demas famia:
Carlo, Figueroa, de Castro, Samuels-Zijlstra, Sjiem Fat, De la Fuente, Richardson, Rodriguez, Laclé, Van der Sluis, Mosquera, Lo-Fo-Sang, Miguel, Semeleer, Solagnier, Wolff, Figaroa, Nava, Fradl, Croes, Ras, Salazar, Tromp, Rasmijn, Pardo, Helber, Marchena, Boekhouder y Valentijn, Deulis Salazar y famia, Viosotis Soto, Javier Mauco y famia, Mauricio Zamora y famia, Pedro Rangel-Wellman y famia, Luis Enrique Olivero y famia, Francisco Ramos y famia, Joost y Paula Samuels-Zijlstra, Ruth Richardson-Lake y Yvonne van der Sluis
Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 14 di december 2011, di
1'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Oranjestad, despues saliendo pa santana catolico na Oranjestad. For di 1'or e curpa di nos difunto stima lo ta reposa den misa.
Condolencia na Aurora Funeral Home diamars 13 di december 2011 di
7'or pa 9'or di anochi.
En vez di flor of krans, un donacion na FAVI ta wordu altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa.
Si den nos tristeza nos por a lubida un persona of famia nos ta pidi nos disculpa.
Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Clélie Gilles

Mihor conoci como "Ti Clére
***10-10-1929 †20-11-2011**

Na nomber di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)

Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M. Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)

Ruman:
Horeb Gladys

Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine (Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica (Aruba), Horeb Maguedala (Aruba), Horeb Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis Jeune Mackenley (Aruba)

Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie

Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus

Cu a yude tempo cu e tabata malo: Fellipe, Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermidor Margarette, Marie Gorothy of Risè

Acto di entiero lo ta diamars 13 di december 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa San Francisco na Playa, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 12 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.





Cerca Dios so mi alma ta na paz; Ta di dje mi salbashon ta bini
Salmo 62:1
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di



Sr. Hendrik Francisco Henriquez

mihor conoci como Papa Diek
***01-01-1935 - +08-12-2011**

Su esposa:
Bibiana Henriquez
Jiunan: Rey Henriquez
Johan Henriquez
Marta & Armando Paskel
German (Jerry) & Emma Henriquez-Hoek
Francisco (Tico) & Olivia Henriquez-Geerman
Martinus Henriquez
Antonio (Tony) & Solita Henriquez-Beaumont
+Elvis Henriquez
Marco (Archie) Henriquez
Jiu di criansa:
Amada Henriquez y famia
Mescos cu jiu:Maria de Cuba
Nieto- y Nietanan:
Marcelino Paskel
Natasha Paskel & Jeffrey Vlaun
Germaine Henriquez y Sigmar Tromp
Omar Henriquez
Nevin Henriquez & Marshah Geerman
Gervino Henriquez
Bisanieta: Marceylaine Paskel
Bisanieto:Jerrin Vlaun

Rumannan:+Heronimo (Jonco) Henriquez y famia
+Renier (Juchi) Henriquez y famia
+Maria Arends-Henriquez y famia
+Acasio (Tony) Henriquez y famia
+ Lucia(Tida) de Cuba-Henriquez y famia
+Raymundo Henriquez y famia
Alejandro y Vivian Henriquez-Hernandez

Cuñanan:+Reina Henriquez y famia
+Carla Henriquez y famia
Louisa Henriquez y famia
Rita & Ireno Rasmijn y famia
Mariana & Everaldo Bislip y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, bisiña y conocirnan
Demas famia y amistadnan: Henriquez, de Cuba, Croes, Paskel, Hoek, Haayen, Geerman, Beaumont, Larmonie, Rafini, Vlaun, Tromp, Arends, Hernandez, Rasmijn, Bislip, Lopez, Schwengle, v/d Linde, Statie, Brown, Prescott, Christiaans, Thijzen, Yarzagaray, Maduro, Wernet, Everon, Kock, Jansen, Vrolijk, Koolman, Noguera, Almary, Angela, Solognier.

Acto di entiero lo tuma lugar, Diamars, 13 di December 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sagrado Curason na Savaneta pa Santana Catolico na Savaneta.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Dialuna, 12 December 2011
7'or pm pa 9'or pm
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa y comprenshon si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Coleccion mas nobo di ViceVersa awe nochi na TV





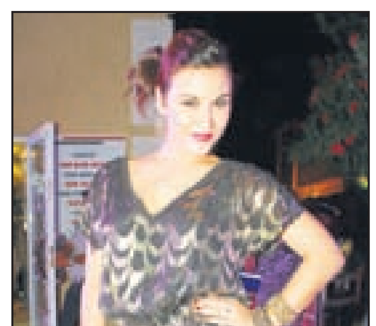


ORANJESTAD – Algun dia atras cliente y amigonan di Vice Versa Boutique a reuni na e tienda situa na Santa Helenastraat pa un show di moda caminda a presenta e coleccion mas nobo, treci specialmente pa e temporada di fin di aña.

Estilistanan di Vice Versa beauty salon, esta Elias Ordoñez, Amparo Trujillo y Joan Moron pa percura pa e peinado di e modelonan, mientras cu propietario mes, Alexandra Ochoa a realisa nan makiyahe. Entre e modelonan ta haya ex y actual Miss Teen y Miss Aruba, como tambe aspirantenan di e aña aki.

Riba pasarela e modelonan local a desfila for di trahenan di cocktail cortico ten a bistinan di largo di gala. Fuera di esey tambe a mustra diferente otro pieza cu ViceVersa ta ofrece su clientela manera short, carson y blusa como tambe sapato y cartera pa tur dia y ocasion special.

E anochi aki a sirbi tambe como celebracion di e 10 aniversario di e boutique y beauty salon. Gerencia, empleado y invitadonan a brinda cu Hpnotiq Harmony, cortesia di Aruba Trading Company. Tur esaki lo ta visibel pa un y tur cu sintonisa TeleAruba awe nochi pa exactamente 7:45. No perde!❑



La Cabana a nombra su campeonnan pa e ultimo kwartaal di aña















EAGLE BEACH – Dos miembro di e departamento di Security, Filomeno Figaroa, y Andre Geerman, hunto cu Rocio Velasquez di e departamento di Housekeeping, a acepta nan bunita plakkaatnan, como tambe palabranan caluroso di pabien y elogio, brasanan y reconocemento bon mereci, ora cu nan a wordo anuncia como e ganadonan di e titulo di Empleado di Luna, pa October, November & December.

E ceremonia tradicional di premiacion a tuma luga den e sala di conferencia, contando e storia di tres empleado balente y motiva cu ta duna e miho di loke nan tin na e resort, premia cu un tremendo momento den e spotlight, cual nan a merece cu nan esfuerso y dedicacion.

Un miembro di e departamento di HR, Carine Cratz, a wordo eligi como e Supervisor di e di 4 kwartaal, y como un gesto inolvidabel el a pidi su coleganan den e departamento y su comiembronan den e comision social pa comparti su aplauso, ya cu e no por a logra su titulo sin nan.

E encuentro tambe a conta cu un discurso cortico for di Gerente General Joe Najjar, kende a recorda su coleganan riba e necesidad pa gratitud y reflexion, riba e bon regalonan di salud, stabilidad economico y amistad cu ta wordo disfruta door di e empleadonan na La Cabana.

La Cabana Beach & Racquet Club tambe a aprecia e prestacion di su ekiponan operacional, premiando e departamento di Security cu e titulo di Ekipo di e Kwartaal. ❑